

Sport
for life,
sport for all



Torino2013
World Masters Games

Index

President of the Piedmont Region - Mayor of Torino	4 - 5	Sailing	54
President of the Torino 2013 Organising Committee	6	Shooting Clay Target	56
Open Ceremony	8	Shooting Pistol & Rifle	58
Close Ceremony	12	Softball	60
Sports Introduction	16	Squash	62
Archery	18	Swimming	64
Athletics	20	Table Tennis	66
Badminton	22	Taekwondo	68
Baseball	24	Tennis	70
Basketball	26	Triathlon	72
Beach Volley	28	Volleyball	74
Bowls	30	Weightlifting	76
Canoe Kayak	32	Medals	78
Cycling	34	Values of Sport	81
Duathlon	36	Team spirit, Friendship, Congeniality	82
Field Hockey	38	Courage, Perseverance, Tenacity	84
Football	40	Challenge, Guts, Enthusiasm	86
Golf	42	Strength, Willpower, Hard work	88
Judo	44	Passion, Ethics, Dynamism	90
Karate	46	Piemonte	92
Orienteering	48	Torino	96
Rowing	50	Committee	100
Rugby	52	Sponsor	102



President of the Piedmont Region

“Voglio ringraziare di cuore tutti coloro che hanno reso possibile l’organizzazione dei World Masters Games 2013 in Piemonte: anche in questa occasione il nostro territorio ha dimostrato di saper essere all’altezza di qualsiasi evento internazionale. Torino ed il Piemonte hanno fatto davvero un’ottima figura, come in occasione delle Olimpiadi del 2006. Da Governatore del Piemonte sono orgoglioso che la nostra Regione abbia saputo dare ospitalità agli atleti dei WMG e alle loro famiglie: è stato bellissimo avervi con noi. Sono stati giorni di agonismo, di promozione del nostro territorio, ma anche dei valori positivi dello sport. Arrivederci in Piemonte.”

“I would like to thank from the bottom of my heart all the people who made it possible for us to host the World Masters Games 2013 in Piedmont. Once again, this region demonstrated that it was capable of organising any international event. Turin and Piedmont put on an extremely good show, as they did for the 2006 Winter Olympics. As Governor of Piedmont, I am proud that our region was able to welcome the WMG athletes and their families: it was wonderful to have you here with us. We enjoyed days of fierce competition, and of promotion of our region but also of the positive values of sport. We look forward to welcoming you to Piedmont again.”

Roberto Cota

Roberto Cota



Mayor of Torino

“Il successo e il gradimento del pubblico e degli atleti dei World Masters Games ha dimostrato ancora una volta qual è il vero valore sportivo, culturale e turistico che Torino può offrire a quanti hanno voluto farsi sorprendere da questa città. Questi giochi sportivi, dedicati agli over 30, hanno rappresentato un’altra importante occasione di respiro internazionale dopo le fortunatissime Olimpiadi Invernali del 2006, collocando Torino fra le città del mondo come Toronto, Melbourne e Sidney già sedi dei Giochi Masters.”

“The success and the approval of the public and the athletes at the World Masters Games underlined yet again the true sporting, cultural and touristic values that Turin offers to the many people who have let themselves be seduced by this city. These games, dedicated to the Over-30s, were another important moment in the international spotlight after the very successful Winter Olympics of 2006, and established Turin among important cities like Toronto, Melbourne and Sidney, which have already hosted the Masters Games.”

Piero Fassino

Piero Fassino



President of the Torino 2013 Organising Committee

I Piemonte e Torino hanno accolto con grande partecipazione gli atleti dei World Masters Games Torino 2013 e si sono fatti coinvolgere dal loro genuino e fantastico entusiasmo sportivo e turistico. Un sentito grazie a tutti i partecipanti di questo evento che ha saputo ancora una volta esaltare le capacità organizzative ed di accoglienza del nostro territorio e della nostra gente. Le fatiche, le gioie e le soddisfazioni sportive sono state immortalate nelle migliaia di scatti che abbiamo cercato di condensare in questo book per rivivere quei momenti che per tutti, partecipanti e non, sono stati sicuramente importanti per non dire indimenticabili. Si sono spente le luci dei World Masters Games di Torino 2013, ma lo sport Masters continua a brillare ed essere un momento di grande importanza sportiva e turistica per il Piemonte e per Torino che nel futuro si candideranno per altri eventi di caratura internazionale confidando nella partecipazione di tutti gli atleti che guardando il nostro cielo e le nostre bellezze artistiche hanno detto “che bello è stato perché non ritornare.”
“Ebbene Amici vi aspettiamo!”

*Piedmont and Turin gave a warm welcome to the athletes at the 2013 World Masters Games in Turin, and they were touched by the athletes' genuine and fantastic enthusiasm for sport and for our region. A heartfelt thank you to all the participants at this event, which brought out the organisational skills and hospitality of the population of the region once again. The hard work, joy and sports gratification were all immortalised in the many thousand photographs which we have tried to condense into this book, in order to preserve moments which were certainly important, if not unforgettable, for everyone, both participants and the public. The lights have now gone out on the 2013 World Masters Games of Turin, but Masters sport continues to thrive, as an element of great sporting and recreational importance for Piedmont and for Turin. We will bid for other international events in the future, trusting in the participation of all the athletes who looked at our sky and our artistic heritage and said, “this has been wonderful, why not come back?”
“Well, my friends, we look forward to seeing you again!”*

Fabrizio Benintendi



Open Ceremony

La Cerimonia di Apertura della VIII Edizione dei World Masters Games si è svolta in piazza Castello, cuore della città di Torino. Tra due ali di folla, lungo il percorso da via Po a Piazza Castello, hanno sfilato atleti, volontari e artisti di strada. Un Maestro di Cerimonia ha aperto ufficialmente la parata che ha coinvolto circa 20.000 atleti che hanno sfilato divisi per disciplina con partenza da Piazza Vittorio Veneto per arrivare in Piazza Castello attraverso via Po. La parata, aperta dalle autorità Comunali e Regionali, ha presentato le bandiere delle 107 Nazioni partecipanti, insieme alle majorettes e la fanfara degli alpini della Taurinense. Gli sbandieratori della scuola piemontese e la fiamma olimpica portata da 4 tedofori hanno esaltato lo spettacolo. Sul palco posto di fronte alla chiesa di San Lorenzo in piazza Castello hanno trovato posto le bandiere in rappresentanza delle nazioni partecipanti (record assoluto) e le autorità. I discorsi ufficiali, l'alzabandiera, l'Inno nazionale e il giuramento degli atleti, letto da una atleta australiana hanno aperto ufficialmente i Giochi. La fiamma olimpica portata dal tedoforo Gianni Lanfranco, gloria della pallavolo torinese, ha acceso il braciere davanti a circa 50.000 persone in festa.

The Opening Ceremony of the VIII World Masters Games was held in Piazza Castello, the heart of the city of Turin. The athletes, volunteers and street artists paraded between crowds of people along the road from Via Po to Piazza Castello. A Master of Ceremonies officially opened the parade which involved about 15,000 athletes, who walked along Via Po, from Piazza Vittorio Veneto to Piazza Castello, grouped by their sports. The parade, led by the Municipal and Regional authorities, carried the flags of the 107 participating countries, accompanied by majorettes and the band of the Taurinense division of the Alpini corps. Representatives of Piedmont's flag-throwing school and the Olympic flame carried by 4 torchbearers were also part of the spectacle. The flags of the participating countries (an all-time record) and the authorities were arrayed on the stage set up in front of the church of San Lorenzo in Piazza Castello. The official speeches, the raising of the flag, the national anthem and the Olympic oath, read by an Australian athlete, officially opened the Games. The Olympic flame carried by torchbearer Gianni Lanfranco, the glory of Turin's volleyball, lit the brazier in front of 50,000 cheering spectators.





Close Ceremony

L'11 agosto al Parco del Valentino, dopo la premiazione delle ultime gare sportive, si è svolta la Cerimonia di Chiusura della VIII Edizione dei WMG per il passaggio della bandiera dei Giochi dal Comitato Organizzatore di Torino 2013 a quello di Auckland, che ospiterà la IX Edizione dei Giochi. Dopo i discorsi protocolari la bandiera è stata ripiegata da 6 Volontari e portata sul palco al Presidente del Comitato Organizzatore Fabrizio Benintendi che a sua volta l'ha consegnata al Presidente IMGA Kai Holm per l'affidamento definitivo a John Wells, Presidente del Comitato di Auckland organizzatore dei prossimi Giochi Masters del 2017. Terminata la cerimonia è iniziata la festa; atleti, accompagnatori, volontari, staff hanno salutato la chiusura della manifestazione allietati da uno spettacolo musicale con il DJ SET "BACK TO THE 80'S". La festa è proseguita nei viali del Valentino e nelle vie di Torino per vivere ancora una notte speciale e salutare VIII Edizione dei WMG indossando le maglie, le divise, e i colori della manifestazione.

The Closing Ceremony of the VIII WMG was held in the Valentino Park on August 11, after the award ceremony of the last sports events. The flag was passed from the Organising Committee of Turin 2013 to Auckland, which will host the IX Edition of the Games. After the official speeches the flag was folded by 6 volunteers, carried onto the stage and handed to the President of the Organising Committee, Fabrizio Benintendi, who returned it to IMGA President Kai Holm. He then gave it to John Wells, the President of the Committee that will organise the 2017 Auckland Games. Once the ceremony was over, the party began: athletes, guests, volunteers and staff saluted the end of the Games at a concert organised by DJ SET "BACK TO THE 80'S". The party continued in the roads inside the Valentino park and in the streets of Turin, where people could enjoy another special night and salute the VIII WMG decked in the T-shirts, uniforms and colours of the event.





Sports Introduction

Lo sport, una passione senza età, l'hanno dimostrato gli oltre 20 mila atleti di ogni parte del mondo che hanno partecipato all'VIII Edizione dei World Masters Games, il principale evento sportivo mondiale per sportivi Over 30. Trenta le discipline sportive (3 paralimpiche, atletica, nuoto e tiro con l'arco) per 165 specialità, 478 giudici ed arbitri coinvolti, 2.032 premiazioni effettuate, 65 sedi di gara presso 13 comuni piemontesi, 230 rappresentanti media accreditati, questi sono i numeri dell'edizione di Torino che sarà ricordata per lo stretto legame tra l'evento sportivo e il territorio. Torino e il Piemonte hanno offerto agli atleti la possibilità di essere i protagonisti di un'esperienza unica che non si è fermata al puro gesto atletico ma li ha coinvolti nella conoscenza delle sue bellezze ed eccellenze artistiche ed architettoniche uniche al mondo. Lo sport Masters rappresenta per il nostro paese un momento decisamente importante per la diffusione della pratica sportiva e sicuramente, con i World Masters Games attraverso il coinvolgimento anche indiretto delle famiglie, ha assunto un particolare rilievo in termini educativi verso i giovani. Visto il contesto internazionale dell'evento si è dimostrato fondamentale il contributo delle Federazioni Sportive Nazionali sia nella definizione del programma sportivo, che nella direzione delle gare.

Sport, an ageless passion; this was underlined by over 20,000 athletes from all parts of the world who took part in the VIII Edition of World Masters Games, the world's main sports event for the Over-30s. 30 sports disciplines (3 Paralympic sports, athletics, swimming and archery), 165 specialities, 478 judges and referees, 2,032 awards ceremonies, 65 sport venues in 13 municipalities in Piedmont, 230 accredited media; these are the figures for the Turin edition of the WMG, which will be remembered for the close link between the sports event and the surrounding territory. Turin and Piedmont offered athletes an opportunity to enjoy a unique experience that was not limited to their athletic exploits but extended to the beauties of the area and its artistic and architectural attractions that are unique in the world. In Italy Masters sports is an extremely important opportunity to spread the practice of sport, and it certainly acquired particular significance in educational terms for the young with the World Masters Games thanks to the direct and indirect involvement of the athletes' families. In view of the international importance of the event, the contribution of the National Sports Federations proved decisive, both for the definition of the sports programme and for the management of the events.



Archery

Lo Stadio Olimpico, completamente riammodernato per i Giochi Olimpici Invernali del 2006, è stato il teatro di una delle competizioni più spettacolari dei Masters Games. La suggestiva e prestigiosa struttura, ideata con i più elevati standard di comfort e sicurezza ha permesso, in virtù della sua posizione geografica un orientamento ideale del campo di gara (direzione sull'asse est-ovest) per ospitare le 50 linee di tiro necessarie allo svolgimento delle spettacolari competizioni, molto apprezzate da atleti e pubblico.

Staff: 10, Volunteers: 41, Technical Officials: 9.
Competitors: 191, Team Personnel: 19.
Medals: Gold 18, Silver 16, Bronze 15.
Venues: Torino - Stadio Olimpico.

The Olympic Stadium, which was completely updated for the 2006 Winter Olympic Games, was the theatre of one of the most spectacular events at the Masters Games. The exact East-West orientation of this prestigious and attractive construction, which was designed to meet the highest comfort and safety standards, was perfect for the 50 shooting lines necessary to hold for the spectacular competitions on the programme, and was extremely popular with the athletes and spectators.



Athletics

La disciplina regina dei World Masters Games, ha annoverato il numero maggiore di specialità nel proprio programma sportivo e si è svolta nell'impianto dedicato alla memoria di un grande dirigente dello sport mondiale, il torinese Primo Nebiolo. Nella struttura riqualificata di recente e abituale sede di competizioni nazionali ed internazionali, si sono svolte le gare di atletica, ad eccezione della 10 km marcia, 10 km corsa e mezza maratona tenutesi al Parco del Valentino. Il Comitato Organizzatore ha affidato alla FIDAL la gestione, organizzazione e direzione delle gare che ha permesso di raggiungere un alto standard qualitativo del servizio richiesto.

Staff: 33, Volunteers: 65, Technical Officials: 74.

Competitors: 1903, Team Personnel: 35.

Medals: Gold 533, Silver 458, Bronze 398.

Venues: Torino - Stadio Primo Nebiolo, Parco del Valentino.

The star attraction of the Turin 2013 World Masters Games, it included the largest number of specialities in its programme, and was held in the stadium named after a great manager of world sport, Primo Nebiolo, a native of Turin. Except for the 10 km road race walk, the 10 km road race and the half marathon, which were held in the Valentino Park, all the athletics events were held in this stadium, which was recently revamped and regularly hosts national and international competitions. The Organising Committee entrusted the management, organisation and running of the events to FIDAL, and a very high quality standard was achieved.



Badminton

Prestanza fisica, prontezza di riflessi, ma soprattutto agilità mentale, queste sono state le caratteristiche della maggior parte degli atleti che hanno gareggiato in questo sport che risulta uno tra più praticati al mondo. Le competizioni si sono svolte nello Stadio del Ghiaccio-PalaTazzoli, una struttura polifunzionale di nuova costruzione, dove con il supporto prezioso della FIBa sono stati allestiti 8 campi di gara completi di ogni necessità al fine di garantire un regolare svolgimento delle competizioni in tutte le specialità.

Staff: 12, Volunteers: 34, Technical Officials: 7.
Competitors: 348, Team Personnel: 5.
Medals: Gold 91, Silver 88, Bronze 144.
Venues: Torino- PalaTazzoli.

Physical prowess, prompt reflexes but above all mental agility, these are characteristics shared by most of the athletes who compete in this sport, which is one of the most popular in the world. The matches were played in the Stadio del Ghiaccio - PalaTazzoli, a new, multi-functional sports hall, where thanks to FIBa 8 courts were set up and equipped with all the necessary facilities to accommodate the various specialities.



Baseball

Nel 1919 il Baseball ha fatto la sua prima comparsa in Italia proprio a Torino, con i World Masters Games questo sport non più olimpico, ma amato in tutto il mondo, è tornato nella nostra città portando spettacolo e passione. Il numero limitato di squadre partecipanti ha permesso di svolgere un torneo fitto d'incontri, assecondando le aspettative degli atleti di disputare molte partite. Le competizioni hanno avuto luogo in due strutture moderne e funzionali a Torino ed Avigliana dedicate alla disciplina.

Staff: 13, Volunteers: 38, Technical Officials: 30.

Competitors: 43, Team Personnel: 3.

Medals: Gold 2, Silver 2, Bronze 0.

Venues: Torino - Impianto "Passo Buole", Avigliana - Impianto "Giovanni Paolo II".

Baseball first made its appearance in Italy in 1919, in Turin itself. It is no longer an Olympic sport, but it is loved all over the world, and the World Masters Games marked its return to the city, bringing excitement and passion. The small number of competing teams produced a tournament with a great many clashes, thus enabling all the athletes to play numerous games. They were held in two modern, functional baseball parks in Turin and in Avigliana.



Basketball

Uno sport universale e spettacolare, dalla NBA alle periferie dell'Europa e dell'Asia, la pallacanestro è spettacolo allo stato puro. E così è stato anche ai WMG durante i quali con la partecipazione di molti ex professionisti ha garantito livelli sportivi di assoluta eccellenza. Le medaglie assegnate durante i 29 tornei previsti dal calendario sportivo del Basket hanno visto una grande partecipazione di pubblico e riscosso un grande successo. Molte palestre di Torino hanno ospitato le gare del torneo alle quali hanno partecipato 127 squadre. Coordinamento gare affidato alla Polisportiva Giovanile Salesiana che ha organizzato anche i tornei di Pallavolo e Beach Volley.

Staff: 22, Volunteers: 30, Technical Officials: 51.

Competitors: 1035, Team Personnel: 70.

Medals: Gold 29, Silver 20, Bronze 17.

Venues: Torino - PalaRuffini, E10 Alvaro, E11 Modigliani, PalaBallin, CUS Torino - Palestra Braccini, CUS Torino, Palestra Panetti e Palazzetto Moncrivello.

From the NBA to the outposts of Europe and Asia, Basketball is a universal, exciting sport that is pure spectacle. This proved true at the WMG, where the participation of a large number of former professional players guaranteed an extremely high level of play. The medals awarded during the 29 tournaments on the Basketball calendar were attended by enthusiastic large crowds. Several gyms around Turin hosted the games, with 127 competing teams, coordinated by the Polisportiva Giovanile Salesiana organisation, which also coordinated the Volley and Beach Volley tournaments.



Beach Volley

Spettacolo e velocità di gioco hanno caratterizzato tutte le gare coinvolgendo gli spettatori presenti. Pazienza se dal punto di vista strettamente sportivo i risultati hanno avuto un valore relativo, visto che non sono riconosciuti dalla Federazione Nazionale, quello che conta è che sono stati dieci giorni di festa e divertimento per i partecipanti provenienti da 20 Nazioni.

Staff: 18, Volunteers: 19, Technical Officials: 20.

Competitors: 406, Team Personnel: 8.

Medals: Gold 18, Silver 18, Bronze 14.

Venues: Torino - Centro 2D, CUS Torino - Palestra Panetti, Sporting Club CH4, Palestra Bertolla e PalaVela.

All the games guaranteed excitement and speed, entertaining the spectators. It did not matter if, from a purely sporting viewpoint the results only had a relative value because they are not recognised by the National Federation; what did matter was that the sport provided ten days of fun and entertainment for the participants, who came from 20 countries.

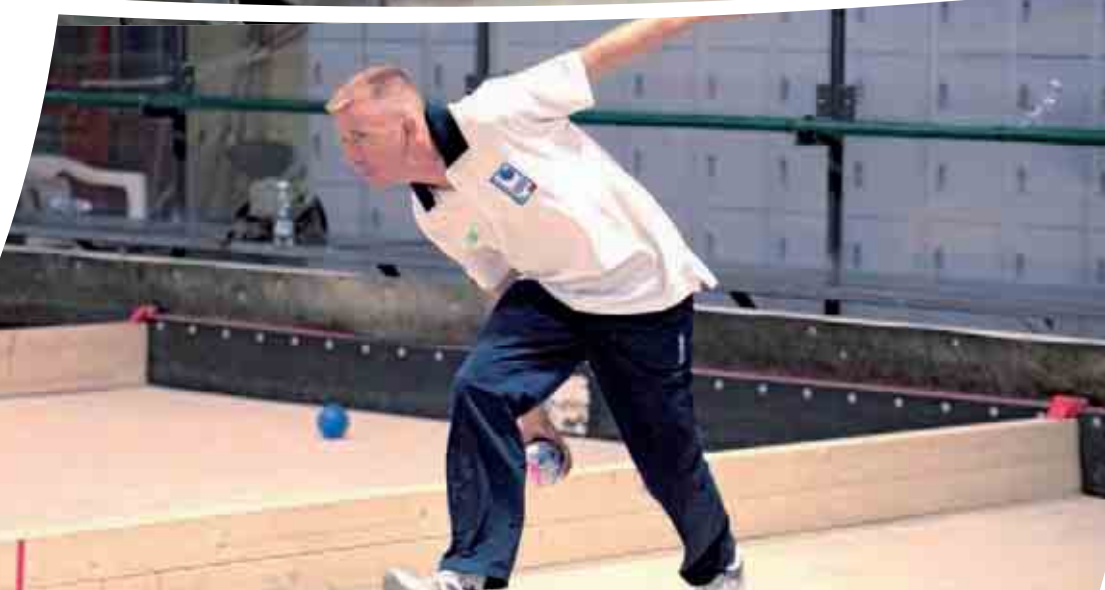


Bowls

Non è mancato uno degli sport più praticati e di grande tradizione piemontese come il Gioco delle Bocce nella VIII Edizione dei World Masters Games. Il pieno supporto ed impegno organizzativo del Comitato Regionale della FIB ha permesso il coinvolgimento di molti atleti che si sono sfidati sui tre campi di gara opportunamente predisposti ed ammodernati per l'evento. Un grande successo di Campioni Italiani che hanno primeggiato in questo sport.

Staff: 5, Volunteers: 7, Technical Officials: 6.
Competitors: 200, Team Personnel: 0.
Medals: Gold 6, Silver 6, Bronze 6.
Venues: Torino - A.s.d. Pozzo Strada - Torino,
A.s.d. Petanque Taurinense e la Mole.

The VIII Edition of the World Masters Games also included one of the most popular traditional sports in Piedmont, known locally as Bocce. The full support and organisational commitment of the Regional Committee of the FIB brought together many athletes who played each other on the three pitches that were specially prepared and modernised for the event. It was a great success for the Italian champions who excelled in this field.



Canoe Kayak

Collaborazione stretta tra il Comitato Regionale della FICK, Asd Amici del Fiume e Asd Ivrea Canoa Club hanno permesso l'organizzazione e direzione di tutte le competizioni di Canoa e Kayak. Gare sprint presso il Lago di Candia, Canoa Slalom nella Dora Baltea sul percorso che si snoda nel centro di Ivrea, Canoa Polo presso la piscina Acquatica di Torino e per finire le prove di Maratona all'interno di un circuito realizzato sul fiume Po all'altezza del Valentino. Determinante il ruolo dei Volontari a supporto dello Staff per l'organizzazione dell'evento.

Staff: 19, Volunteers: 63, Technical Officials: 25.

Competitors: 713, Team Personnel: 29.

Medals: Gold 201, Silver 148, Bronze 137.

Venues: Torino - Fiume Po, Piscina Acquatica, Lago di Candia, Ivrea - Stadio della Canoa.

The Regional Committee of the FICK worked with the sport associations Amici del Fiume and Ivrea Canoa Club to organise and manage all the Canoe and Kayak races. Sprint events were held on Lake Candia, Slalom events in the Dora Baltea river over a course that ran through the centre of Ivrea, Canoe Polo in the Acquatica swimming pool in Turin, and finally, the Marathon was held in a circuit created in the Po river close to the Valentino Park. Volunteers played an important role, supporting the Staff in the organisation of the event.



Cycling

Uno degli sport più popolari e amati, oltre che praticati. I ciclisti si sono misurati in un ambiente suggestivo accompagnato dal calore dei numerosi appassionati che li hanno applauditi. Un circuito cittadino con percorsi differenziati in base alle specialità ha caratterizzato le gare del Ciclismo su Strada, Cronometro, Criterium e Mountain Bike, tutte con partenza ed arrivo al Valentino. Un vero spettacolo. La Mountain Bike, all'esordio nei WMG, ha svolto la parte più impegnativa della competizione all'interno del Parco Giacomo Leopardi, dove è stato allestito un percorso molto tecnico che ha riscosso successo tra i partecipanti. Le gare su pista, sono state organizzate nel Velodromo di San Francesco al Campo.

Staff: 41, Volunteers: 62, Technical Officials: 25.
Competitors: 492, Team Personnel: 14.
Medals: Gold 113, Silver 97, Bronze 81.
Venues: San Francesco al Campo - Velodromo Francone,
Torino - Parco del Valentino, Parco Leopardi.

One of the most popular and best loved sports, as well as one of the most practised. Cyclists competed in a striking environment, sustained by the warmth of the many fans who applauded them. A city circuit was organised with different routes for the different specialties, Road Cycling, Time Trial, Criterium and Mountain Bike events, all starting and finishing in the Valentino Park. Quite spectacular. The most demanding part of the Mountain Bike events, which were making their debut at the WMG, was held in the Giacomo Leopardi Park, where a very technical course was prepared, proving very popular with the participants. The track events were held in the San Francesco al Campo Velodrome.



Duathlon

E sordio di questa disciplina ai Masters Games con la partecipazione di quasi 200 atleti; prestazioni da urlo per questo gruppo di appassionati che hanno caratterizzato l'inizio della manifestazione sportiva con un percorso affascinante all'interno del parco del Valentino studiato dal Comitato Regionale della FITRI che ha predisposto un'organizzazione di gare perfetta e con standard qualitativi di livello internazionale.

Staff: 10, Volunteers: 50, Technical Officials: 6.

Competitors: 184, Team Personnel: 7.

Medals: Gold 17, Silver 17, Bronze 16.

Venues: Torino - Parco del Valentino.

T his discipline debuted at the Turin Masters Games with almost 200 competing athletes; this group of enthusiasts produced exciting performances to get the event off to a good start, on a well-designed course in the Valentino Park laid out by the Regional Committee of the FITRI, which organised a perfect race programme with quality standards worthy of an international event.



Field Hockey

Per tutto il periodo delle gare si è respirata un'atmosfera di sana e leale competizione, concluse le gare, ciò che ha prevalso la socializzazione il fare gruppo, scambiare esperienze tra le 22 squadre iscritte, con il 50% rappresentato dalle formazioni australiane, il 30% dalle sudafricane, il 10% dalle azzurre (tutte al maschile), il 10% dalle svizzere. Le finali dell'Hockey Prato si sono svolte nella città di Bra, ottima l'organizzazione e direzione gare affidata alla ASD Rassemblement.

Staff: 14, Volunteers: 25, Technical Officials: 12.

Competitors: 327, Team Personnel: 11.

Medals: Gold 10, Silver 7, Bronze 4.

Venues: Torino - Stazione Hockey Tazzoli, Bra - Hockey Club.

There was an atmosphere of healthy, fair competition throughout the period of the matches; when they ended there was a high level of social interaction, group activities and an exchange of experiences between the 22 teams registered, made up 50% by Australian teams, 30% by South Africans, 10% by Italians (only men), and 10% by Swiss. The Field Hockey finals were played in Bra, and the organisation and management provided by ASD Rassemblement was excellent.



Football

Un concentrato di emozioni e di pathos è emerso nella maggior parte delle partite svoltesi negli impianti sportivi messi a disposizione dalla città di Torino. 1799 calciatori e gare ogni giorno da mattino a sera, ma anche feste e grande complicità dopo ogni partita su tutti i campi di gioco. Il calcio è stata, come da aspettative, la disciplina regina degli sport di squadra non facendo mancare gol e spettacolo per la qualità tecnica ed agonistica dei partecipanti. Oltre ogni previsione il livello dei tornei femminili dove hanno giocato veri talenti sportivi, ottima l'organizzazione da parte della Asd Time Out.

Staff: 19, Volunteers: 30, Technical Officials: 46.

Competitors: 1799, Team Personnel: 147.

Medals: Gold 21, Silver 13, Bronze 11.

Venues: Torino - Pellerina 2000, Polisportiva Santa Rita, C.B.S, A.S Cenisia, Rapid Torino, A.S.D. Beppe Viola.

A concentrate of emotion and pathos emerged in most of the matches played in the venues made available by the City of Turin. There were 1799 footballers and matches all day and every day, but also plenty of parties and socialising after every game on all the pitches. As expected, football was the most popular of the team games, and there were plenty of goals and excitement, and a high technical and competitive quality among the participants. The standard of the women's tournament exceeded all expectations with numerous excellent players competing, against the backdrop of the outstanding organisation provided by Asd Time Out.



Golf

Lanciare una pallina su un prato verde, con stile e tecnica. Ecco la nobile disciplina del golf. All'interno di un parco, in uno dei boschi planiziali più importanti della pianura padana, già riserva di caccia dei Savoia, dove ha sede anche la celebre Reggia di Venaria Reale, si sono svolte le competizioni di Golf per i WMG. Ad ospitarle i green più famosi del Piemonte, già sedi delle principali gare golfistiche internazionali, in due percorsi dalle caratteristiche comuni nel pieno rispetto e valorizzazione dell'ecosistema locale.

Staff: 25, Volunteers: 13, Technical Officials: 30.

Competitors: 274, Team Personnel: 5.

Medals: Gold 13, Silver 10, Bronze 12.

**Venues: Fiano - Royal Park I Roveri,
Circolo Golf Torino La Mandria.**

Hitting a small ball on a green lawn, with style and technique. This is the noble discipline of golf. The WMG golf events were held in a park, in one of the most important lowland woods in the Po Valley, once a hunting reserve of the Savoia family, which also includes the famous Reggia of Venaria Reale. They were played on Piedmont's best-known greens, which have hosted major golf international tournaments, over two courses with similar characteristics that respected and enhanced the local ecosystem.



Judo

Tutte le sinergie sono state utilizzate per celebrare la migliore riuscita dei WMG 2013, dall'ospitalità della città di Alba, Città Europea dello Sport per il 2013 ad un lavoro intenso durato molti mesi da parte della Asd Judo Club Alba per organizzare tutte gare di Judo e Karate presso il Palazzetto dello Sport. Anche il supporto tecnico/organizzativo della Federazione Sportiva Nazionale FIJLKAM è stato determinante per la riuscita di questo importante evento di livello internazionale.

Staff: 13, Volunteers: 16, Technical Officials: 14.
Competitors: 139, Team Personnel: 15.
Medals: Gold 33, Silver 34, Bronze 20.
Venues: Palestra "Centro Storico" - Alba.

All the possible synergies were exploited to make the WMG 2013 a great success, from the hospitality of the city of Alba, European City of Sport for 2013, to the intense hard work over several months put in by Judo Club Alba, which organised all the Judo and Karate matches at the local sports hall. The technical and organisational support of the Italian National Federation FIJLKAM was decisive for the success of this important international event.



Karate

Questa antica Arte Marziale ha trovato anch'essa modo di porsi all'attenzione dei WMG presso il Palazzetto di Alba nei giorni 5 e 6 agosto con le due specialità: Combattimenti (Kumite), individuali uomini e donne e Forme (Kata) che hanno coinvolto molti atleti provenienti da ogni parte del mondo. Il Direttore Tecnico della Federazione KIJLKAM ha fornito in collaborazione della Asd Judo Club Alba il supporto tecnico organizzativo per la buona riuscita dell'evento.

Staff: 13, Volunteers: 16, Technical Officials: 14.
Competitors: 196, Team Personnel: 21.
Medals: Gold 41, Silver 32, Bronze 36.
Venues: Alba - Palestra "Centro Storico".

This ancient Martial Art also attracted WMG spectators to the sports hall in Alba on August 5 and 6, with the two specialties: Individual Sparring (Kumite) for men and women, and Forms (Kata), which involved numerous athletes from all over the world. The Technical Director of the KIJLKAM Federation worked with the sport association Judo Club Alba to provide the technical and organisational support necessary for the success of the event.



Orienteering

Inseriti nel Programma Sportivo dei World Masters Games si sono svolti i Campionati Mondiali Masters di Orientamento, sport che ha registrato il maggiore numero di partecipanti tra tutte le competizioni in calendario, con atleti provenienti da 45 paesi in prevalenza dal Nord Europa. Per la prima volta sulle montagne olimpiche di Torino 2006, nello splendido scenario dei boschi delle valli Susa e Chisone gli “sportivi della tavoletta” si sono sfidati in appassionanti gare. Due le specialità: Long Distance e Sprint.

Staff: 21, Volunteers: 53, Technical Officials: 23.

Competitors: 2514, Team Personnel: 0.

Medals: Gold 50, Silver 47, Bronze 44.

Venues: Sestriere, Claviere, Cesana Torinese, Pragelato, Bardonecchia.

The World Masters Championships of Orienteering were included in the programme of the World Masters Games; this sport had the largest number of participants of all the competitions on the calendar, with athletes from 45 countries, primarily in Northern Europe. For the first time the Olympic mountains of Torino 2006 hosted exciting competitions between the “clipboard athletes” in the splendid scenery of the Susa and Chisone valleys. There were two specialities: Long Distance e Sprint.



Rowing

I suggestivo ambiente naturale del parco di Candia cinto dalle colline moreniche ha fatto da cornice agli appassionati accorsi per gareggiare in questo sport. Tutte le gare di Rowing si sono disputate sul lago di Candia, sede ogni anno di competizioni di livello nazionale ed internazionale. In particolare per l'evento Masters Games sono state ampiamente migliorate le infrastrutture sportive sul sito creando le condizioni ideali per ospitare più di mille atleti che hanno gareggiato in ben 11 discipline sportive.

Staff: 19, Volunteers: 70, Technical Officials: 12.

Competitors: 1005, Team Personnel: 31.

Medals: Gold 139, Silver 121, Bronze 110.

Venues: Candia - Lago di Candia.

The picturesque natural environment of the Park of Candia surrounded by moraine hills provided the backdrop for the many enthusiasts who competed in this sport. All the Rowing events were held on the lake in Candia, which hosts national and international events every year. For the Masters Games races the sports infrastructure at the site was extensively upgraded to create the best conditions to welcome more than one thousand athletes who competed in 11 disciplines.



Rugby

Lo sport che unisce passione, forza e lealtà, con il famoso “terzo tempo” che anche in occasione di Masters Games ha coinvolto atleti e staff. La sapiente regia del CUS Torino e la disponibilità dell’impianto dedicato allo sport del Rugby presso il comune di Grugliasco sono stati i due pilastri di un torneo bellissimo al quale hanno partecipato 11 squadre suddivise in 2 categorie di età over 35 e 45 provenienti da 4 nazioni differenti.

Staff: 6, Volunteers: 14, Technical Officials: 11.
Competitors: 251, Team Personnel: 10.
Medals: Gold 2, Silver 2, Bronze 2.
Venues: Grugliasco - Impianto “Angelo Albonico”.

The sport that combines passion, strength and team spirit, with its famous “third half” involving players and staff, even at the Masters Games. The excellent management of CUS Torino and the use of the Rugby stadium in the town of Grugliasco were the two pillars of a wonderful tournament which involved 11 teams divided into 2 categories, over-35 and over-45, from 4 different nations.



Sailing

World Masters Games sono stati l'evento internazionale più importante dell'estate sportiva del Lago d'Orta. Ai partecipanti è stata offerta un'opportunità unica per scoprire un territorio tra i più belli del Piemonte. Le regate veliche in programma, organizzate dal Circolo Vela Orta, hanno interessato le classi veliche: Windsurf, Dinghy (valide anche per il campionato Italiano Masters di classe) e quelle dei Laser Standard e Radial con basi logistiche presi i Circoli Vela Orta e Remiero Gozzano.

Staff: 9, Volunteers: 25, Technical Officials: 7.

Competitors: 60, Team Personnel: 5.

Medals: Gold 12, Silver 7, Bronze 11.

Venues: Orta - Circolo Vela Orta, Remiero Gozzano (Lido di Gozzano).

The World Masters Games were the most important international sports event of the Summer on Lake Orta. Participants were offered a unique opportunity to visit one of the loveliest corners of Piedmont. The Windsurf and Dinghy regattas on the programme (the latter also valid for the Italian Masters Championship of this class) were organised by Circolo Vela Orta, while the Laser Standard and Radial events had their logistic centres at the Vela Orta and Remiero Gozzano clubs.



Shooting Clay Target

Assolutamente straordinarie le giornate vissute presso l'impianto di Racconigi dove grazie alla competenza della FITAV e la collaborazione attiva dei Dirigenti della Asd Tiro a Volo Racconigi si sono organizzate le gare di Fossa Olimpica, Double Trap, Fossa Universale, Skeet. I tiratori partecipanti a questa edizione dei giochi hanno raggiunto 218 iscrizioni nelle specialità previste, elevando questa gara a livello che merita.

Staff: 6, Volunteers: 19, Technical Officials: 8.

Competitors: 134, Team Personnel: 0.

Medals: Gold 4, Silver 4, Bronze 4.

Venues: Racconigi - Poligono Tiro a Volo.

Several extraordinary days were enjoyed at the centre in Racconigi where the Trap, Double Trap, Universal Trap and Skeet competitions were organised successfully by the FITAV with the assistance of the managers from the sport association Tiro a Volo Racconigi. A total of 218 athletes registered for the various specialities of this sport at this edition of the WMG, bringing the event up to the standard it deserves.



Shooting Pistol & Rifle

Sincronia e perfetto tempismo in tutte le fasi di gara, ma soprattutto la straordinaria collaborazione tra tutti i vari servizi predisposti per la gestione delle singole linee di tiro sono stati il punto di forza degli organizzatori del Tiro a Segno Nazionale di Torino. Sulla base di molte dichiarazioni dei partecipanti, i WMG sono stati definiti un avvenimento di altri tempi con una straordinaria voglia di esserci, partecipare senza pensare al risultato agonistico ma di voler vivere un momento unico della propria esistenza.

Staff: 7, Volunteers: 35, Technical Officials: 8.
Competitors: 165, Team Personnel: 3.
Medals: Gold 64, Silver 52, Bronze 56.
Venues: Torino - Poligono Tiro a Segno Nazionale.

Synchronism and perfect timing at all stages of the competition, but above all extraordinary collaboration between all the various services responsible for managing the individual shooting lines were the strong points of the organisation at Turin's National Shooting Range. Numerous participants commented that the WMG were considered an event from another age, but that they had an extraordinary desire to be there, to take part without thinking of the competition, and to enjoy a unique moment of their lives.



Softball

Le emozioni non sono mancate con circa 50 team in gara provenienti da 5 continenti, moltissime partite susseguitesi in maniera incalzante, in particolare l'ultimo giorno e l'ultima partita, con la conquista della medaglia d'oro della squadra femminile italiana. Presenza di molti spettatori nei quattro campi di gioco, dislocati presso i comuni di Torino, La Loggia, Avigliana, serviti da un trasporto ad hoc predisposto dal Comitato Organizzatore.

Staff: 25, Volunteers: 38, Technical Officials: 30.

Competitors: 734, Team Personnel: 90.

Medals: Gold 10, Silver 9, Bronze 6.

**Venues: Torino - Impianto "Passo Buole", Impianto "Servais",
La Loggia - Impianto "Fanton", Avigliana - Impianto "Giovanni Paolo II."**

There was plenty of excitement with about 50 teams competing from 5 continents. Numerous games aroused extreme passion, particularly on the last day and the last game, when the Italian women won gold. There were crowds of spectators at the four ballparks in Turin, La Loggia and Avigliana, all served by special shuttle services provided by the Organising Committee.



Squash

Sport veloce e senza momenti di pausa, i partecipanti hanno esaltato le loro doti nel “leggere” la traiettoria della palla prima ancora che essa venisse colpita dall'avversario. La Federazione Italiana Gioco Squash coadiuvata dal personale della palestra Sport City di Torino ha organizzato il torneo con professionalità e competenza. Le finali hanno vissuto un continuo ribaltamento dei punteggi e non sono mancate le sorprese.

Staff: 6, Volunteers: 18, Technical Officials: 5.
Competitors: 120, Team Personnel: 2.
Medals: Gold 53, Silver 47, Bronze 37.
Venues: Torino - Sport City.

This is a fast, relentless sport, in which players reveal their own skills in “sensing” the trajectory of the ball before their adversary even hits it. The Italian Squash Federation worked with the personnel at the Sport City gym in Turin to organise the tournament professionally and competently. The balance of the matches changed constantly in the finals and there were plenty of surprises.



Swimming

L'emozione è scesa in vasca ed in 7 giorni di gare sono state assegnate 1.115 medaglie complessive. Il vanto di questa disciplina olimpica è quello di aver visto tra i suoi partecipanti una delle concorrenti più anziane dell'intero evento. Il Comitato Regionale della FIN ha organizzato l'evento con ottima competenza e professionalità. La moderna e funzionale piscina del Palanuoto ha permesso di ospitare questa importante manifestazione sportiva internazionale.

Staff: 17, Volunteers: 12, Technical Officials: 56.
Competitors: 770, Team Personnel: 20.
Medals: Gold 403, Silver 367, Bronze 345.
Venues: Torino - Palanuoto.

There was plenty of excitement in the swimming pool and a total of 1,115 medals were awarded in 7 days of events. This discipline was proud to be number one of the oldest competitors in the entire Games among its female athletes. The Piedmont Regional Committee of the FIN organised the event very professionally and successfully. This important international sports event was held in the modern, functional Palanuoto pool.

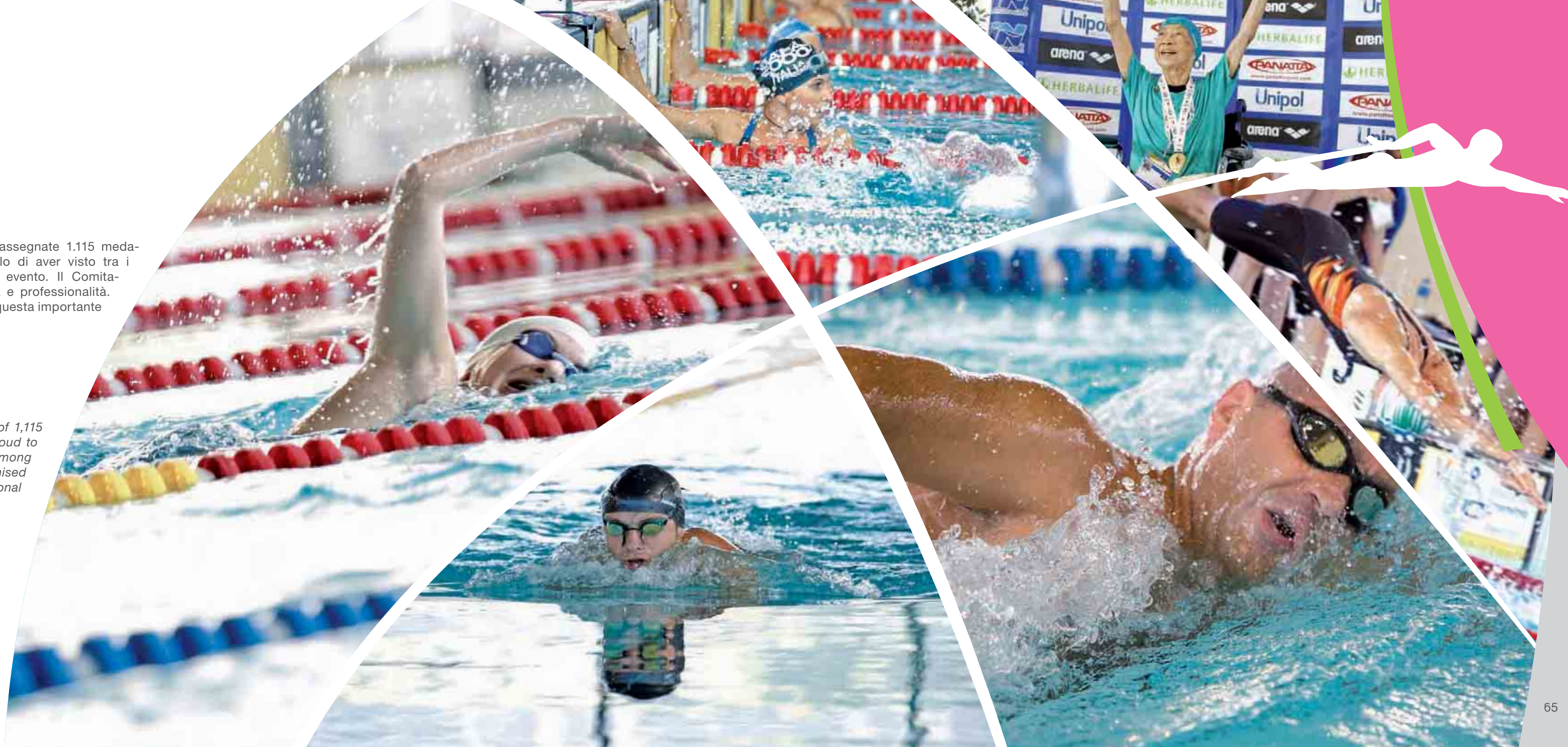


Table Tennis

Un colpo d'occhio eccezionale ha offerto ad atleti ed appassionati di questo sport il "campo 1" del PalaTazzoli con l'allestimento di 8 tavoli da gioco per le competizioni e 4 per gli allenamenti. Il programma di gare, sostenibile e compatibile con l'età di ogni atleta partecipante, ha permesso di assistere ad entusiasmanti schiacciate e risposte al cardiopalma. La competenza del CUS Torino nell'organizzazione di questo sport ha completato il quadro qualitativo dell'evento.

Staff: 8, Volunteers: 18, Technical Officials: 5.
Competitors: 148, Team Personnel: 7.
Medals: Gold 3, Silver 3, Bronze 3.
Venues: Torino - PalaTazzoli.

Court 1 of the PalaTazzoli offered athletes and fans of this sport a fantastic panorama, with 8 tables set up for matches and 4 for training sessions. The sustainable match programme, compatible with the athletes' ages, offered spectators a chance to watch games full of exciting smashes and unbelievable returns. The skills that CUS Torino revealed in the organisation of this event, raised its quality standard considerably.



Taekwondo

La spettacolarità delle sue tecniche e l'elegante dinamismo dei suoi combattimenti, in cui forza e coordinazione toccano il loro punto più alto, sono la bellezza di questa antica disciplina conosciuta ed apprezzata. Il Taekwondo è uno sport Olimpico e ai WMG di Torino, il Comitato Regionale della FITA ha organizzato e gestito due giorni di competizioni, dove oltre 150 atleti over 35 provenienti da 30 nazioni di ogni parte del Mondo, si sono confrontati, utilizzando un sistema completamente elettronico per il calcolo dei punteggi. Euforia e gioia hanno pervaso i tatami dove fieri ex atleti hanno potuto nuovamente confrontarsi per cercare di conquistare il titolo mondiale.

Staff: 12, Volunteers: 25, Technical Officials: 16.
Competitors: 158, Team Personnel: 26.
Medals: Gold 26, Silver 28, Bronze 40.
Venues: Torino - PalaMirafiori.

The spectacular nature of the technique and the elegant dynamism of the combat, in which strength and coordination reach their highest expression, are the best features of this popular and ancient discipline. Taekwondo is an Olympic sport and at the WMG in Turin, the Piedmont Regional Committee of the FITA organised and managed two days of competition, during which more than 150 athletes over-35 from 30 countries in all parts of the world, faced each other, using an entirely electronic point management system. Euphoria and joy pervaded the tatami mats where proud former athletes were once again able to face each other to try to take the world title.



Tennis

Il Circolo della Stampa di Torino, cornice unica ed impagabile all'interno della Città ha ospitato nei suoi numerosi campi di gioco le gare di tennis. La professionalità del personale del Circolo, molto apprezzata dai numerosi partecipanti alle gare ed il supporto del Comitato Regionale della FIT, hanno favorito il regolare svolgimento di ogni torneo, permettendo anche di domare le bizze di una giornata di pioggia.

Staff: 7, Volunteers: 35, Technical Officials: 5.
Competitors: 249, Team Personnel: 6.
Medals: Gold 46, Silver 46, Bronze 43.
Venues: Torino - Sporting Club La Stampa.

The Circolo della Stampa in Turin, a unique and beautiful setting in the city hosted the tennis matches on its many courts. The professional training of the Club personnel, which was greatly appreciated by the many competitors, and the support of the Piedmont Regional Committee of the FIT, ensured that each match was played correctly, and also dealt with the inconvenience of a day of bad weather.



Triathlon

Così come il Duathlon ha aperto i Masters Games il Triathlon ha avuto l'onore di chiuderli. L'impossibilità di svolgere la sezione nuoto nel fiume Po ha fatto dirottare l'organizzazione della gara nella piscina Parri che comunque non ha condizionato minimamente il risultato sportivo. Molto agonistiche le gare in una splendida giornata di sole al Valentino, con allunghi e rimonte di questi super-atleti che si sono dati battaglia prima nel nuoto, a seguire nel ciclismo e per concludere con la frazione podistica.

Staff: 10, Volunteers: 50, Technical Officials: 6.

Competitors: 292, Team Personnel: 7.

Medals: Gold 19, Silver 16, Bronze 14.

Venues: Torino - Parco del Valentino, Torino, Piscina Parri.

While the Duathlon opened the Masters Games, the Triathlon had the honour of closing them. The fact that it was not possible to hold the swimming in the Po river meant that it had to be moved to the Parri swimming pool, but this did not detract from the success of the event. All the races were extremely competitive in a splendid sunny day in the Valentino Park, with gaps opening and closing between these super-athletes who battled with each other first in the swimming pool, then on their bikes and finally in the road race.



Volleyball

Terzo Sport in assoluto come presenze nel programma Sportivo dei World Masters Games, il Volley ha richiamato moltissimi appassionati italiani e stranieri che, si sono ritrovati a gareggiare per il “piacere di stare con vecchi amici”. Famosi ex giocatori del Volley Torino hanno preso parte alle competizioni sui campi di gara allestiti per l'occasione, molti atleti hanno anche partecipato al Torneo di Beach Volley. La direzione gara è stata affidata alla Asd Polisportiva Giovanile Salesiana.

Staff: 18, Volunteers: 28, Technical Officials: 29.

Competitors: 1274, Team Personnel: 86.

Medals: Gold 15, Silver 15, Bronze 15.

Venues: Torino - Centro 2D, Palestra Parri, Palestra Sebastopoli, Sporting Club CH4, Palestra Manzoni.

The third sport in terms of the number of athletes in the programme of the World Masters Games, Volleyball attracted numerous Italian and foreign enthusiasts who came back to compete, for the “pleasure of meeting up with old friends”. Famous former players from the Volley Torino team competed on the courts set up for the occasion, and several also played in the Beach Volley tournament. The event was managed by Polisportiva Giovanile Salesiana.



Weightlifting

Record assoluto di partecipazione di ogni tempo per la competizione pesistica che ha visto disputare, contestualmente ai World Masters Games di Torino, il Campionato Mondiale Masters di Sollevamento Pesi. Le gare si sono svolte nell'impianto Le Cupole di Torino. Preziosa e fondamentale è stata la direzione gara affidata alla International Weightlifting Federation-Masters che ha potuto disporre del supporto operativo della Asd Gym Club di Ciriè. Uno spettacolo unico ed irripetibile che hanno potuto assaporare gli spettatori provenienti da tutto il mondo, oltre agli appassionati e curiosi provenienti dal Piemonte.

Staff: 24, Volunteers: 20, Technical Officials: 25.
Competitors: 521, Team Personnel: 69.
Medals: Gold 44, Silver 31, Bronze 23.
Venues: Torino - Palasport Le Cupole.

The World Masters Weightlifting Championship, held together with the World Masters Games, set the all-time record for the number of contestants at a weight-lifting event. The competitions were held in the Le Cupole facility near Turin. The event management, entrusted to the International Weightlifting Federation-Masters, was outstanding and essential, with the organisational backing of the Gym Club of Ciriè. The spectators who came from all over the world, joining fans and curious passers-by from Piedmont, all enjoyed a unique and unrepeatable occasion.



Medals

NATION	Gold	Silver	Bronze
Italy	343	341	373
Australia	200	165	184
Russian Federation	187	158	156
Germany	154	120	87
Canada	145	117	131
United States	98	77	61
Brazil	73	63	47
France	64	48	45
Hungary	62	37	26
Switzerland	54	40	28
United Kingdom	47	39	35
Latvia	47	34	18
Japan	46	33	28
Ukraine	41	52	46
Czech Republic	37	25	19
Poland	31	29	25
Sweden	26	14	11
Netherlands	25	6	8
Austria	24	16	21
Spain	23	39	28

NATION	Gold	Silver	Bronze
Bulgary	23	10	12
Finland	22	16	22
Denmark	22	10	15
New Zealand	19	28	27
Estonia	19	22	12
Lithuania	17	28	23
Belgium	17	12	12
Norway	15	10	11
Venezuela	14	24	13
Slovakia	14	15	7
South Africa	14	13	7
Kazakhstan	11	2	5
Turkey	10	0	4
Portugal	8	7	2
Belarus	7	8	6
India	7	7	10
Slovenia	6	12	8
Mix Team	6	3	2
Israel	6	2	3
Argentina	4	13	13

NATION	Gold	Silver	Bronze
Moldova, Republic of	4	5	4
Greece	4	3	4
Romania	4	3	1
Ireland	3	5	6
Colombia	3	5	2
Equador	3	4	1
Chile	3	3	2
Mexico	2	8	14
Mongolia	2	2	1
Singapore	2	1	2
Lebanon	2	1	0
Croatia	1	2	2
Azerbaijan	1	1	2
Trinidad and Tobago	1	1	2
Serbia	1	1	2
New Caledonia	1	1	1
Indonesia	1	1	0
Albania	1	0	1
Bosnia ed Erzegovina	1	0	0
San Marino	1	0	0

NATION	Gold	Silver	Bronze
Uganda	1	0	0
Cyprus	1	0	0
Guatemala	1	0	0
Malaysia	0	3	1
Luxembourg	0	3	1
Reunion	0	2	2
Armenia	0	2	1
Iceland	0	1	2
Bahamas	0	1	2
Czech	0	1	1
French Guiana	0	1	1
Faroe Islands	0	1	0
Uruguay	0	0	4
French Polynesia	0	0	2
Hong Kong	0	0	2
Perù	0	0	1
Mauritius	0	0	1
Liechtenstein	0	0	1



Values of Sport

Lo sport è un mezzo di trasmissione di valori universali ed una scuola di vita che insegna a lottare per ottenere una giusta ricompensa e che aiuta alla socializzazione ed al rispetto tra compagni ed avversari. La pratica sportiva concorre alla formazione di una personalità armonica ed equilibrata dell'individuo e pone le basi per un'apertura a dimensioni fondamentali quali la cultura, la partecipazione sociale, il rispetto dell'ambiente, lo stile di vita sano e favorisce lo sviluppo di una società pacifica, impegnata a difendere la dignità umana.

Sport is a way of transmitting universal values and a school of life that teaches us to fight to obtain a just reward and fosters social interaction and respect between team mates and adversaries. Playing sport helps to develop a person's balanced, harmonious personality and lays the foundations for us to open up to fundamental dimensions like culture, social intercourse, respect for the environment, and a healthy life style, and it favours the advent of a pacific society, one that is committed to defending human dignity.

Team spirit, Friendship, Congeniality

Vivere con gioia e amicizia lo sport. Rispettare se stessi e gli avversari. Vincere e perdere consapevoli di aver dato il massimo. La simpatia dei gesti e delle parole, degli sguardi, stempera la tensione e ridona il sorriso.

Practising sport with enjoyment and friendship. Respecting one-self and one's adversaries. Winning and losing confident of having done one's best. Congeniality expressed in one's gestures, words and looks eases tension and makes people smile.



Courage, Perseverance, Tenacity

Raggiungere traguardi, personali e collettivi, superare i propri limiti, gettare il cuore oltre l'ostacolo. La forza di volontà e il desiderio, se ben combinati, costituiscono una dimensione irresistibile, fino a definire la differenza tra successo e fallimento. E ancora lo spirito di sacrificio, voglia di farcela, nel rispetto dei più alti valori dello sport.

Reaching goals, both personal and collective, overcoming one's limits, throwing one's heart beyond the obstacle. Willpower and desire can, if they are combined well, constitute an irresistible dimension, which can make the difference between success and failure. But also the spirit of sacrifice, and the desire to succeed, all respecting the highest values of sport.



Challenge, Guts, Enthusiasm

La vita come lo sport è una sfida con se stessi e gli altri. Serve tanta grinta, condizione essenziale per affermarsi, insieme all'entusiasmo per vivere con gioia l'attività fisica come gioco. Tutte le discipline contemplano l'unione di questi tre fattori. È lo stato di necessità per perseguire ogni traguardo.

Like sport, life is a challenge to oneself and to others. It takes guts, which are essential to succeed, as well as enthusiasm for living physical exercise as a game. All the different disciplines contemplate a combination of these three factors. They are essential if we are to pursue our goals.



Strength, Willpower, Hard work

La forza e la volontà sono elementi essenziali. Gli allenamenti per migliorare le capacità motorie, la concentrazione e la presenza. Determinazione mentale e fisica, ma anche fatica, fondamentale per ottenere risultati positivi e motivarsi per sempre nuovi traguardi.

Strength and willpower are essential elements. Training to improve one's motor capacity, concentration and presence. Mental and physical determination, but also hard work which is fundamental to obtain positive results and to find motivation for constantly new goals.



Passion, Ethics, Dynamism

Ogni sport richiede fiducia in se stessi, concentrazione e movimento, azione, corsa, salto e allungo. Tutto è dinamico dal pensiero all'attività fisica. Senza regole, rispetto per se stessi e gli altri, lo sport svilisce, si falsifica e finisce. L'etica è il centro di ogni sfida dal campetto allo stadio, dalla strada alla pista.

Every sport demands self-confidence, concentration and movement, action, running, jumping and stretching. It is all dynamic, from the idea to the physical activity. Without rules, or respect for oneself and for others, sport is vilified, falsified and finishes. Ethics lies at the centre of every challenge, from the neighbourhood pitch to the stadium, from the road to the track.



5°

Piemonte

Il Piemonte con i suoi 160.000 ettari di aree protette, offre la possibilità di conoscere paesaggi unici e habitat tipici del territorio alpino, collinare e di pianura. Il 41% del territorio è caratterizzato da imponenti catene montuose che accolgono località sciistiche di fama internazionale, mentre il restante 59% è suddiviso tra colline e pianura (la principale risaia d'Europa). Tra le aree tutelate due Parchi Nazionali: il Gran Paradiso e la Val Grande e l'area nord orientale occupata dal Lago Maggiore e dal Lago d'Orta. Passato e futuro, arte e cultura del cibo, artigianato e ricerca, si fondono in una regione dal potente slancio produttivo, attenta all'innovazione e alle nuove tecnologie e, allo stesso tempo, alle straordinarie ricchezze naturali e paesaggistiche, dove le occasioni culturali si coniugano con un'ampia offerta sul fronte del loisir. Sintesi ideale di arte, cultura e paesaggio, le Residenze Reali, riconosciute dall'Unesco "patrimonio dell'umanità" nel 1997, rappresentano una ricchezza artistica e culturale non soltanto per la regione, ma per l'intera Europa.

With its 160,000 hectares of protected land, Piemonte provides the opportunity to discover unique countryside and habitats typical of alpine areas, and of hills and plains. 41% of the region is characterised by imposing mountain chains which are home to internationally-renowned ski resorts while the remaining 59% is divided between hills and plains (which include the main rice fields in Europe). The protected land also boasts two national parks: the Gran Paradiso and the Val Grande, as well as the area to the north-east occupied by Lago Maggiore and Lago d'Orta. Past and future, art and the culture of food, handicrafts and research are all established in a region with a powerful productive impulse: an area which is both at the avant-garde of innovation and new technology and characterised by extraordinary natural richness. Here, the cultural opportunities go hand in hand with the array of free-time activities. The Royal Residences, ascribed to UNESCO's list of World Heritage Sites in 1997, are perfect highlights of art, culture and countryside and they are an artistic and cultural treasure, not only for the region, but also for the whole of Europe.





Torino

Vivace ed elegante, sempre in movimento, Torino è una città immersa nel verde: dolcemente appoggiata alle colline e attraversata dal sinuoso corso del Po, deve gran parte del suo fascino all'incantevole posizione geografica ai piedi dell'arco alpino occidentale, vegliata da vette innevate. Prima capitale d'Italia, Torino invita a scoprire la sua storia antica e moderna, i palazzi e i musei, i parchi e i viali alberati, il fiume e la collina, i ristoranti e i caffè storici, le lunghe vie porticate e i quartieri multietnici, i grandi eventi e i tanti piccoli piaceri che da sempre la rendono unica, in equilibrio tra la razionale urbanistica romana, il misurato sfarzo del barocco piemontese e l'originalità dell'architettura moderna e contemporanea. Torino è davvero una città che non ti aspetti!

Lively and elegant, always in movement, nonetheless Torino is incredibly a city set in the heart of verdant areas: gently resting on the hillside and enclosed by the winding course of the River Po, it owes much of its charm to its enchanting location at the foot of the western Alps, watched over by snowy peaks. The first Capital of Italia invites you to discover its ancient and modern history, the palaces and museums, the parks and tree-lined avenues, the river and the hills, the restaurants and historic coffee houses, the long colonnaded streets and the multiethnic neighbourhoods, the great events and the many little pleasures which have always made it unique, in a balance between the rational Roman town layout, the measured pomp of Piemonte baroque and the originality of the modern and contemporary architecture.
Torino is a city that you do not expect!





Committee

Comitato Organizzatore WMG Torino 2013 / Torino 2013 WMG Organising Committee

Presidente / President

Fabrizio Benintendi

Vicepresidente / Vice President

Giuseppe Ferrari

Consigliere / Councilor:

Andrea Maria Colarelli

Direttore Generale / Chief Executive Officer

Cesare Vaciago

Direttore Operativo / Chief Operating Officer

Bernardino Chiavola

Coordinamento Sport / Sport Management

Carlo Fernandez

Principale Partner Comitato Organizzatore / Organising Committee Main Partner

Jumbo Grandi Eventi: Servizi di ospitalità e sistemazione alberghiera / Hospitality and accommodation services provider



Sponsor

INSTITUTIONAL PARTNERS



OFFICIAL SPORTING WEAR



FOOD & BEVERAGE BY



TECHNICAL PARTNER



MEDIA PARTNERS

LA STAMPA



OFFICIAL SUPPLIERS



Credits

Coordinamento Editoriale / Editorial Services:

Bernardino Chiavola

Testi / Texts:

Bernardino Chiavola, Luca Rolandi, Carlo Fernandez, Massimiliano Gasti

Progetto Grafico ed Editoriale / Art Direction & Editorial Project:

2ThePoint PSM s.r.l.

Traduzioni / Translation:

Dialogue International s.a.s. di Nixon Alan & C.

Stampa / Printing:

Graphic Center s.r.l.

Agenzia fotografica / Photographic Agency:

Claudio Mangiantini - Fotografo Ufficio Stampa & Relazioni con i media Città di Torino

Studio di fotografia Andrea Bonaga

Sport2.0 - Massimo Pinca, Fulvio De Asmundis, Damiano Benedetto

Photo Turismo Torino - Bruna Biamino, Claudio e Claudia Penna, Giovanni Fontana, Roberto Borgo, Vittorio Ubertone

Altri fotografi - Davide Cestari, Ezio Romano

Ringraziamenti / Special Thanks:

Ufficio Stampa Regione Piemonte, Ufficio Stampa Città di Torino, Turismo Torino e Provincia

Tutti i diritti riservati al Comitato Organizzatore World Masters Games Torino 2013

All rights reserved to the Torino 2013 World Masters Games Organising Committee